

SPIS TREŚCI:

1. Tłumaczenia pisemne (zwykłe)	2
1.1 Tabela cen	2
1.1 Strona obliczeniowa	3
1.2 Tryb tłumaczenia	3
1.3 Czas realizacji	3
1.4 Dopłaty	3
1.5 Zniżki	3
2. Tłumaczenia przysięgłe (uwierzytelnione)	4
2.1 Tabela cen	4
2.2 Tabela opłat dodatkowych za tłumaczenia przysięgłe	5
2.3 Strona obliczeniowa	6
2.4 Tryb tłumaczenia	6
2.5 Czas realizacji	6
2.6 Dopłaty	6
2.7 Zniżki	6
3. Tłumaczenia ustne	7
4. Kontakt	8

1. Tłumaczenia pisemne (zwykłe):

1.1 Tabela cen:

grupa	JĘZYK			TRYB STANDARDOWY do 5 stron dziennie		TRYB PILNY do 10 stron dziennie		TRYB EKSPRESOWY do 15 stron dziennie	
				na j.polski	na j.obcy	na j.polski	na j.obcy	na j.polski	na j.obcy
I	<ul style="list-style-type: none"> ▪ angielski ▪ czeski ▪ francuski 	<ul style="list-style-type: none"> ▪ hiszpański ▪ niemiecki ▪ rosyjski 	<ul style="list-style-type: none"> ▪ ukraiński 	30 zł [36,90 zł]	34 zł [41,82 zł]	40 zł [49,20 zł]	45 zł [55,35 zł]	59 zł [72,57 zł]	67 zł [82,41 zł]
II	<ul style="list-style-type: none"> ▪ białoruski ▪ bułgarski ▪ słowacki 	<ul style="list-style-type: none"> ▪ słoweński ▪ włoski 		33 zł [40,59 zł]	37 zł [45,51 zł]	44 zł [54,12 zł]	49 zł [60,27 zł]	65 zł [79,95 zł]	73 zł [89,79 zł]
III	<ul style="list-style-type: none"> ▪ chorwacki ▪ duński ▪ litewski ▪ łaćski 	<ul style="list-style-type: none"> ▪ łotewski ▪ macedoński ▪ norweski ▪ portugalski 	<ul style="list-style-type: none"> ▪ rumuński ▪ serbski ▪ szwedzki ▪ węgierski 	44 zł [54,12 zł]	49 zł [60,27 zł]	59 zł [72,57 zł]	65 zł [79,95 zł]	87 zł [107,01 zł]	97 zł [119,31 zł]
IV	inne języki			do uzgodnienia – prosimy o kontakt z konsultantem					

Podane ceny są cenami netto (+23% VAT) za 1 stronę obliczeniową.
Ceny brutto, zawierające VAT podajemy w nawiasach kwadratowych.

1.1 Strona obliczeniowa

Strona obliczeniowa obejmuje **1500 znaków** (razem ze spacjami). Jako jedyne biuro na rynku, wyceniamy tłumaczenia na podstawie ilości znaków w **dokumencie źródłowym**, co pozwala na dokładną wycenę tłumaczenia przed wykonaniem zlecenia. Dzięki temu klient zna koszt tłumaczenia i nie jest narażony na **żadne niemiłe niespodzianki**. Opłatę naliczamy z każdą rozpoczętą stroną.

1.2 Tryb tłumaczenia

Tłumaczenia najczęściej wykonujemy w **trybie standardowym - do 5 stron dziennie**.

Przy realizacji większych zleceń, oraz przy zleceniach wymagających pośpiechu oferujemy tryby przyspieszone: **pilny** (do 10 stron dziennie) oraz **ekspresowy** (do 15 stron dziennie)

Możliwość realizacji tłumaczeń w trybach przyspieszonych wymaga konsultacji. Posimy przestać nam dokument, po zapoznaniu się z jego treścią ocenimy możliwość realizacji zlecenia w szybszym trybie.

1.3 Czas realizacji

Do czasu realizacji zlecenia nie wlicza się dnia przyjęcia zlecenia, sobót, niedziel i świąt, a także dni ustawowo wolnych od pracy. Ilość dni roboczych jakie potrzebujemy na zrealizowanie zlecenia podajemy zawsze w wycenie.

1.4 Dopłaty

W przypadku tekstów o podwyższonym stopniu trudności stosujemy dopłatę 20%.

O konieczności dopłaty zawsze informujemy klienta przed zleceniem tłumaczenia - w wycenie.

Gwarantujemy przejrzyste warunki i brak ukrytych opłat.

1.5 Zniżki

Przy zleceniach powyżej 50 stron ceny można negocjować.

2. Tłumaczenia przysięgłe (uwierzytelnione):

2.1 Tabela cen:

grupa	JĘZYK	TRYB STANDARDOWY do 5 stron dziennie		TRYB PILNY do 10 stron dziennie	
		na j.polski	na j.obcy	na j.polski	na j.obcy
I	<ul style="list-style-type: none"> ▪ angielski ▪ francuski ▪ niemiecki ▪ rosyjski 	35 zł [43,05 zł]	40 zł [49,20 zł]	do uzgodnienia	
II	<ul style="list-style-type: none"> ▪ chorwacki ▪ czeski ▪ hiszpański ▪ rumuński ▪ słowacki ▪ ukraiński ▪ włoski 	40 zł [49,20 zł]	45 zł [55,35 zł]	do uzgodnienia	
III	<ul style="list-style-type: none"> ▪ białoruski ▪ bułgarski ▪ duński ▪ litewski ▪ łaciński ▪ macedoński ▪ niderlandzki ▪ portugalski ▪ serbski ▪ słoweński ▪ szwedzki ▪ węgierski 	50 zł [61,50 zł]	55 zł [67,65 zł]	do uzgodnienia	
IV	inne języki	do uzgodnienia – prosimy o kontakt z konsultantem			

Podane ceny są cenami netto (+23% VAT) za 1 stronę obliczeniową.
Ceny brutto, zawierające VAT podajemy w nawiasach kwadratowych.

2.2 Tabela opłat dodatkowych za tłumaczenia przysięgłe:

Opłata	Grupa I		Grupa II		Grupa III		Grupa IV	
	na j.polski	na j.obcy	na j.polski	na j.obcy	na j.polski	na j.obcy	na j.polski	na j.obcy
Za tłumaczenie przysięgłe tekstów: <ul style="list-style-type: none"> ▪ zawierających frazeologię i terminologię specjalistyczną ▪ sporządzonych pismem ręcznym lub przez wypełnienie pismem ręcznym drukowanych formularzy, z wyjątkiem tekstów sporządzonych pismem technicznym ▪ trudnych do odczytania ze względu na stopień zniszczenia lub uszkodzenia tekstu albo złą jakość kopii sporządzonej sposobem technicznym (125%) 	44 zł [49,20 zł]	50 zł [61,50 zł]	50 zł [61,50 zł]	56 zł [68,88 zł]	63 zł [77,49 zł]	69 zł [84,87 zł]	do uzgodnienia	
<ul style="list-style-type: none"> ▪ Uwierzytelnienie (sprawdzenie i poświadczenie) tłumaczenia sporządzonego przez inną osobę (50%) 	18 zł [22,14 zł]	20 zł [24,60 zł]	20 zł [24,60 zł]	23 zł [28,29 zł]	25 zł [30,75 zł]	28 zł [34,44 zł]	do uzgodnienia	
<ul style="list-style-type: none"> ▪ Kopia tłumaczenia przysięgłego (30%) 	11 zł [13,53 zł]	12 zł [14,76 zł]	12 zł [14,76 zł]	14 zł [17,22 zł]	15 zł [18,45 zł]	17 zł [20,91 zł]	do uzgodnienia	

Podane ceny są cenami netto (+23% VAT) za 1 stronę obliczeniową.
Ceny brutto, zawierające VAT podajemy w nawiasach kwadratowych.

2.3 Strona obliczeniowa

Strona obliczeniowa obejmuje **1125 znaków** (razem ze spacjami). Opłatę nalicza się każdą rozpoczętą stroną. Znaki oblicza się w tekście przetłumaczonym, w wyniku czego dokonanie dokładnej wyceny przed wykonaniem tłumaczenia nie jest możliwe.

2.4 Tryb tłumaczenia

Tłumaczenia przysięgłe najczęściej wykonujemy w **trybie standardowym - do 5 stron dziennie**.

Przy realizacji większych zleceń, oraz przy zleceniach wymagających pośpiechu oferujemy tryb pilny w którym czas realizacji i stawkę za stronę ustalamy za każdym razem indywidualnie.

Możliwość realizacji tłumaczeń w trybie pilnym wymaga konsultacji. Posimy przestać nam dokument, po zapoznaniu się z jego treścią ocenimy możliwość realizacji zlecenia w szybszym trybie.

2.5 Czas realizacji

Do czasu realizacji zlecenia nie wlicza się dnia przyjęcia zlecenia, sobót, niedziel i świąt, a także dni ustawowo wolnych od pracy. Ilość dni roboczych jakie potrzebujemy na zrealizowanie zlecenia podajemy zawsze w wycenie. Zwykle tłumaczenia z grupy I, zawierające do 5 stron wykonujemy w ciągu **1-2 dni roboczych**. Tłumaczenia z grupy II, III i IV realizujemy najczęściej w ciągu **3 dni roboczych**. Niektóre języki wymagają dłuższego czasu realizacji.

2.6 Dopłaty

W przypadku tekstów o podwyższonym stopniu trudności tłumaczenie wykonuje specjalista z danej dziedziny, a tłumacz przysięgły je uwierzytelnia. Koszt tłumaczenia jest sumą kosztu za tłumaczenie zwykłe i uwierzytelnienia. O konieczności dopłaty zawsze informujemy klienta przed zleceniem tłumaczenia - w wycenie.

2.7 Zniżki

Przy zleceniach powyżej 50 stron ceny można negocjować.

3. Tłumaczenia ustne:

Złożony charakter tłumaczeń ustnych uniemożliwia nam określenie uniwersalnego cennika tych usług.

Każde zapytanie wyceniamy indywidualnie.

Zapewniamy obsługę językową spotkań biznesowych, aktów notarialnych, konferencji, delegacji biznesowych i targów. W zależności od charakteru zlecenia, do jego obsługi możemy skierować tłumaczy zwykłych i przysięgłych, wyspecjalizowanych w danej branży.

Aby poznać naszą ofertę **prosimy przesłać mailem zapytanie ofertowe** zawierające charakterystykę zlecenia:

- kombinację językową spotkania
- charakter spotkania (konferencja, negocjacje, szkolenie itp.)
- miejsce spotkania
- przewidywany czas trwania
- ilość osób biorąca udział w spotkaniu

Najpóźniej w ciągu jednego dnia roboczego prześlemy Państwu informację, czy będziemy w stanie zorganizować obsługę, oraz naszą ofertę do akceptacji.

Uwaga: terminy najlepiej rezerwować z tygodniowym wyprzedzeniem.

4. Kontakt

Biuro jest czynne **od poniedziałku do piątku** w godzinach **9.00 - 17.00**

Dokumenty do wyceny i zapytania ofertowe prosimy przysyłać na adres e-mail: **biuro@tanietlumaczenia.pl**
Na zapytania przesyłane mailem odpowiadamy najpóźniej do godziny.

Nasi konsultanci chętnie odpowiedzą na wszystkie pytania:

Borys Suchodolski
tel. (0-32) 251-37-15
kom. 501-066-753
GG: 6358434
Skype: b.suchodolski

Paweł Radziewicz-Winnicki
tel. (0-32) 781-78-94
kom. 501-066-742
GG: 6893468
Skype: p.winnicki

Korespondencję przesyłaną pocztą tradycyjną prosimy kierować na adres:

BIURO TŁUMACZEŃ SECO | translations
skr. pocztowa: 1341
40-001 Katowice 1

Zapraszamy do naszego biura:

BIURO TŁUMACZEŃ SECO | translations
ul. Sienkiewicza 15
40-031 Katowice